

**Výrok rozsudku**

Článok 32 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, v spojení s článkom 157 ods. 2, článkom 158 ods. 3 a článkom 160 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, sa má vykladať v tom zmysle, že pomerná časť poplatkov, ktoré zaplatila spoločnosť svojej materskej spoločnosti ako protihodnotu za poskytnutie know-how na účely výroby hotových výrobkov, sa má pripočítvať k cene, ktorá bola skutočne zaplatená alebo má byť zaplatená za dovážaný tovar, za okolností, že je tento tovar určený na to, aby sa spolu s ďalšími zložkami stal súčasťou uvedených hotových výrobkov a prvá uvedená spoločnosť tento tovar nadobudne od iných predávajúcich, než je materská spoločnosť, pokiaľ

- poplatky neboli zahrnuté do ceny, ktorá bola skutočne zaplatená alebo ktorá sa má zaplatiť za tento tovar,
- sa tieto poplatky vzťahujú na dovážaný tovar, čo predpokladá dostatočne úzku súvislosť medzi poplatkami a týmto tovarom,
- zaplatenie poplatkov je podmienkou predaja uvedeného tovaru, takže v prípade neexistencie tejto platby by nedošlo k uzavretiu kúpnej zmluvy týkajúcej sa dovážaného tovaru, a teda ani k jeho dodaniu, a
- poplatky možno primerane rozdeliť na základe objektívnych a kvantifikovateľných údajov,

čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu s prihliadnutím na všetky relevantné skutočnosti, najmä právne a skutočné vzťahy medzi kupujúcim, predávajúcimi a poskytovateľom licencie.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 155, 6.5.2019.

---

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 9. júla 2020 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel Cluj – Rumunsko) – NG, OH/SC Banca Transilvania SA**

(Vec C-81/19) (<sup>1</sup>)

*(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Ochrana spotrebiteľa – Smernice 93/13/EHS – Nekalé podmienky v spotrebiteľských zmluvách – Pôsobnosť – Článok 1 ods. 2 – Pojem „kogentné zákonné alebo regulačné ustanovenia“ – Dispozitívne ustanovenia – Úverová zmluva v cudzej mene – Podmienka týkajúca sa kurzového rizika)*

(2020/C 287/09)

Jazyk konania: rumunčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Curtea de Apel Cluj

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: NG, OH

Žalovaná: SC Banca Transilvania SA

**Výrok rozsudku**

Článok 1 ods. 2 smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách sa má vykladať v tom zmysle, že zmluvná podmienka, ktorá nebola individuálne dohodnutá, ale ktorá odráža pravidlo, ktoré sa podľa vnútroštátneho práva uplatňuje medzi zmluvnými stranami, pokiaľ v tejto súvislosti nebolo dohodnuté inak, nepatrí do pôsobnosti tejto smernice.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 187, 3.6.2019.